

AMABWIRIZA N°15/R/CR-
CSI/RURA/2021 YO KU WA 27/9/2021
AGENGA IKORESHA RYA
MUBAZI IKORESHA
KORANABUHANGA MU KUBARA
AMAFARANGA Y'URUGENDO MU
RWANDA

REGULATION N°15/R/CR-
CSI/RURA/2021 OF 27/9/2021
GOVERNING THE OPERATION OF
INTELLIGENT CONNECTED FARE
METER IN RWANDA

REGLEMENT N°15/R/CR-
CSI/RURA/2021 DU 27/9/2021
RÉGISSANT L'OPÉRATION DU
COMPTEUR TARIFAIRE
INTELLIGENT CONNECTÉ AU
RWANDA

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

UMUTWE WA MBERE: INGINGO
RUSANGE

CHAPTER ONE: GENERAL
PROVISIONS

CHAPITRE PREMIER:
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Ingingo ya mbere: Icyo aya mabwiriza
agamije

Article one: Purpose of this Regulation

Article premier: Objet du présent
règlement

Ingingo ya 2: Impine n'ibisobanuro
by'amagambo

Article 2: Acronyms and definitions

Article 2 : Sigles et définitions

Ingingo ya 3: Icyo aya mabwiriza
agamije

Article 3: Objective of this regulation

Article 3 : Objet du présent règlement

Ingingo ya 4: Abarebwa n'aya
mabwiriza

Article 4: Scope of application

Article 4 : Champ d'application

Ingingo ya 5: Gusaba uruhushya

Article 5: License application

Article 5 : Demande de licence

CHAPITRE II: INSHINGANO ZO GUTANGA SERIVISI

Ingingo ya 6: Inshingano z’uwahawe uruhushya

Ingingo ya 7: Imimaro y’ingenzi ya mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi

Ingingo ya 8: Ahantu hagenewe guteranya ibikoresho no kubyitaho

Ingingo ya 9: Iyemezwa ry’ububiko bushya

UMUTWE WA III: AMAKOSA N’HAZABU BYO MU RWEGO RW’UBUTEGETSI

Ingingo ya 10: Ihazabu yo mu rwego rw’ubutegetsi

UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 11: Igihe cy’inziyacyuho

Ingingo ya 12: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’aya mabwiriza

Ingingo ya 13: Igihe aya mabwiriza atangira gukurikizwa

CHAPTER II: SERVICE OBLIGATIONS

Article 6: Obligations of the Licensee

Article 7: Main functions of Intelligent Connected Fare Meter

Article 8: Fitting and maintenance area

Article 9: New stock approval

CHAPTER III: FAULTS AND ADMINISTRATIVE FINES

Article 10: Administrative fines

CHAPTER IV: FINAL PROVISIONS

Article 11: Transitional period

Article 12: Repealing provision

Article 13: Commencement

SERVICE

CHAPITRE II : OBLIGATIONS DE SERVICE

Article 6 : Obligations d’un titulaire de licence

Article 7 : Principales fonctions du compteur tarifaire intelligent connecté

Article 8 : Zone de montage et d’entretien

Article 9 : Approbation du nouveau stock

CHAPITRE III : FAUTES ET AMENDES ADMINISTRATIVES

Article 10 : Amendes administratives

CHAPITRE IV : DISPOSITIONS FINALES

Article 11 : Période transitoire

Article 12 : Disposition abrogatoire

Article 13 : Entrée en vigueur

**AMABWIRIZA N°15/R/CR-
CSI/RURA/2021 YO KU WA 27/9/2021
AGENGA IKORESHA RYA
MUBAZI IKORESHA
IKORANABUHANGA MU KUBARA
AMAFARANGA Y'URUGENDO MU
RWANDA**

**REGULATION N°15/R/CR-
CSI/RURA/2021 OF 27/9/2021
GOVERNING THE OPERATION OF
INTELLIGENT CONNECTED FARE
METER IN RWANDA**

**REGLEMENT N°15/R/CR-
CSI/RURA/2021 DU 27/9/2021
REGISSANT L'OPÉRATION DU
COMPTEUR TARIFAIRE
INTELLIGENT CONNECTÉ AU
RWANDA**

Inama Ngenzuramikorere

Ishingiye ku Itegeko n° 09/2013 ryo ku wa 01/03/2013 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura imikorere y'inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro (RURA) rikanagena inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 2, 4, 6 et 20;

Ishingiye ku Itegeko N° 24/2016 ryo ku wa 18/06/2016 rigenga ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 62 n'iya 63;

Ishingiye ku myanzuro y'inama nyunguranabitekerezo yo ku wa 21 Kamena 2021 yahuje Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura imikorere y'inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro

The Regulatory Board;

Pursuant to Law n° 09/2013 of 01/03/2013 establishing Rwanda Utilities Regulatory Authority (RURA) and determining its mission, powers, organisation and functioning, especially in Articles 2, 4, 6 and 20;

Pursuant to Law Governing Information and Communication Technologies N°24/2016 of 18/06/2016, especially in article 62 and 63;

Based on recommendations made during the consultative meeting held on 21st June 2021 between Rwanda Utilities Regulatory Authority and stakeholders providing

Le Conseil de Régulation

Vu la Loi n° 09/2013 du 01/03/2013 portant création de l'Autorité rwandaise de régulation de certains services d'utilité publique (RURA) et déterminant sa mission, ses pouvoirs, son organisation et son fonctionnement, spécialement en ses articles 2, 4, 6 et 20 ;

Vu la Loi N° 24/2016 du 18/06/2016 régissant les technologies de l'information et de la communication, spécialement en ses articles 62 et 63 ;

Compte tenu des recommandations formulées lors de la réunion consultative tenue le 21 juin 2021 entre l'Autorité rwandaise de régulation de certains services d'utilité publique et les parties

n'abafatanyabikorwa batanga serivisi za mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi;	Intelligent Connected Fare Meter services in Rwanda;	prenantes offrant les services de compteur intelligent au Rwanda ;
Imaze kuyasuzuma no kuyafataho icyemezo mu nama yayo yo ku wa 27/9/2021;	After consideration and deliberation in its session of 27/9/2021;	Après examen et délibérations en sa séance du 27/9/2021 ;

Ishyizeho amabwiriza akurikira:	Hereby issues the following Regulation:	Edicte le règlement suivant :
---------------------------------	---	-------------------------------

<u>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</u>	<u>CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS</u>	<u>CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GÉNÉRALES</u>
--	---	---

<u>Ingingo ya mbere: Icyo aya mabwiriza agamije</u>	<u>Article one: Purpose of this Regulation</u>	<u>Article premier: Objet du présent règlement</u>
--	---	---

Aya mabwiriza agamije gushyiraho amategeko agenga ikorehwa rya serivisi za mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi mu Rwanda.	The purpose of this Regulation is to establish a regulatory framework governing the operation of Intelligent Connected Fare Meter services in Rwanda.	Le présent règlement a pour objet de mettre en place un cadre réglementaire régissant l'utilisation des services de compteur tarifaire intelligent connecté au Rwanda.
---	---	--

<u>Ingingo ya 2: Impine n'ibisobanuro by'amagambo</u>	<u>Article 2: Acronyms and definitions</u>	<u>Article 2 : Sigles et définitions</u>
--	---	---

Muri aya mabwiriza, amagambo n'impine z'amagambo bikurikira bifite ibisobanuro bikurikira:	In this Regulation, the following terms and acronyms have the following meanings:	Aux fins de ce règlement, les termes et sigles qui suivent ont les significations suivantes :
--	---	---

- | | | |
|--|---|--|
| 1. umukiriya: umuntu wese utanga serivisi zo gurwara abantu kuri tagisi moto cyangwa muri tagisi isanzwe; | 1. client: Any person providing public transport services using a motorcycle taxi or taxi cab; | 1. client : toute personne assurant des services de transport en commun utilisant un taxi moto ou un taxi ; |
|--|---|--|

- | | | |
|--|--|---|
| <p>2. igikoresho koranabuhanga ndangahantu: icyuma gicomekwa kuri tagisi isanzwe cyangwa tagisi moto kigakoresha uburyo koranabuhanga ndangahantu mu kugaragaza cyangwa kuranga aho iyo tagisi iherereye, ku ntera zinyuranye, kikagaragaza igihe nyacyo n’aho iyo tagisi yanyuze;</p> | <p>2. GPS Tracking unit: a device connected to a moving taxi cab or motorcycle taxi that uses the Global Positioning System to determine and track its precise location, at various intervals, giving both real-time and historical movement;</p> | <p>2. unité de localisation GPS : appareil connecté à un taxi ou à un taxi moto en mouvement qui utilise le système de positionnement mondial pour déterminer et suivre son emplacement précis, à divers intervalles, donnant à la fois un mouvement en temps réel et historique ;</p> |
| <p>3. ICFM: Mubazi ikoresha ikoranabuhanga mu kubara amafaranga y’urugendo;</p> | <p>3. ICFM: Intelligent Connected Fare Meter;</p> | <p>3. ICFM : compteur tarifaire intelligent connecté ;</p> |
| <p>4. mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi: igikoresho gikoresha ikoranabuhanga gishyirwa muri ivatiri itwara abagenzi muri rusange cyangwa moto ikora itwara abagenzi muri rusange, kikabarira umugenzi amafaranga agomba kwishyura hashingiwe ku giteranyo cy’uburebure bw’intera yagenze n’igihe moto yamaze imutegereje;</p> | <p>4. Intelligent Connected Fare Meter: an electronic device installed in a taxi cab or a motorcycle taxi that calculates passenger fare based on a combination of the distance travelled and waiting time;</p> | <p>4. compteur tarifaire intelligent connecté : appareil électronique installé dans un taxi ou un taxi moto qui calcule les frais des passagers sur la base d’une combinaison de la distance parcourue et du temps d’attente ;</p> |
| <p>5. ugukorana : ubushobozi bw’uburyo koranabuhanga bwo kwishyurana hakoreshejwe ikarita koranabuhanga imwe ndetse/cyangwa n’ibikoresho bimwe, hagati y’abahawe impushya zo gukorera mu rwego rumwe;</p> | <p>5. interoperability: The ability of the systems to allow fare payment using the same smartcard and/or terminals, among all licensees operating in the same actor;</p> | <p>5. interopérabilité : capacité des systèmes d’effectuer le paiement des tarifs en utilisant la même carte à puce et/ou les mêmes terminaux, entre tous les titulaires de licence opérant dans le même secteur ;</p> |

- | | | |
|--|--|--|
| <p>6. uruhushya: inyandiko yemewe n'amategeko itangwa n'Urwego Ngenzuramikorere, igaha uwayihawe uburenganzira bwo gutanga serivisi ziyikubiyemo hakurikijwe amabwiriza ayivugwamo;</p> | <p>6. license: a legal document issued by the Regulatory Authority which authorizes the licensee to carry out the activity or provide services specified in the document under the terms and conditions prescribed therein;</p> | <p>6. licence : document légal octroyé par l'Autorité de Régulation qui autorise le titulaire à exercer l'activité ou à fournir les services spécifiés dans le document selon les modalités et conditions qui y sont prescrites ;</p> |
| <p>7. Urwego Ngenzuramikorere: Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura imikorere y'inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro;</p> | <p>7. Regulatory Authority: Rwanda Utilities Regulatory Authority;</p> | <p>7. Autorité de Régulation : Autorité rwandaise de régulation de certains services d'utilité publique ;</p> |
| <p>8. utanga serivisi: umuntu wese (isosiyete y'ubucuruzi cyangwa koperative) wahawe uruhushya rwo gutanga serivisi za mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi.</p> | <p>8. Service provider: Any person (company or cooperative) licensed to provide Intelligent Connected Fare Meter (ICFM) services.</p> | <p>8. fournisseur de services : toute personne (société commerciale ou coopérative) autorisée à fournir des services de compteur tarifaire intelligent connecté.</p> |

Ingingo ya 3: Icyo aya mabwiriza agamije

Aya mabwiriza agamije gutuma serivisi za mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi zitangwa mu buryo bunoze, buboneye, bwa kinyamwuga kandi burambye.

Article 3: Objective of this regulation

The objective of this Regulation is to ensure an effectiveness, fairness, professionalism and sustainability in the operation of the Intelligent Connected Fare Meter services.

Article 3 : Objet du présent règlement

L'objet du présent règlement est d'assurer l'efficacité, l'équité, le professionnalisme et la durabilité dans l'exploitation des services de compteur tarifaire intelligent connecté.

Ingingo ya 4: Abarebwa n'aya mabwiriza

Aya mabwiriza areba abantu bose batanga serivisi za mubazi zikoresha ikoranabuhanga mu kubara amafaranga yishyurizwa abagenzi batega imodoka ntoya mu gutwara abantu muri rusange cyangwa bakoresha moto mu gutwara abantu muri rusange mu Rwanda.

Ingingo ya 5: Gusaba uruhushya

Umuntu wese wifuza gutanga, gushyiraho cyangwa gucunga mubazi zikoresha ikoranabuhanga mu kubara amafaranga yishyurizwa abagenzi mu Rwanda abisabira uruhushya rutangwa n'Urwego Ngenzuramikorere, hashingiwe ku mabwiriza agenga itangwa ry'impushya mu itumanaho koranabuhanga.

CHAPITRE II: INSHINGANO ZO GUTANGA SERIVISI

Ingingo ya 6: Inshingano z'uwahawe uruhushya

Uwahawe uruhushya afite inshingano zikurikira:

Article 4: Scope of application

This Regulation applies to all operators providing Intelligent Connected Fare Meter services for taxi cab and taxi motorcycle in Rwanda.

Article 5: License application

Any person who intends to provide, install or manage Intelligent Connected Fare Meters in Rwanda must apply for an application services license issued by Regulatory Authority, in accordance with Regulation governing licensing in Electronic Communication.

CHAPTER II: SERVICE OBLIGATIONS

Article 6: Obligations of the Licensee

The licensee has the following obligations:

Article 4 : Champ d'application

Le présent règlement s'applique à tous les opérateurs fournissant des services de compteur tarifaire intelligent connecté pour les taxis et les taxi moto au Rwanda.

Article 5 : Demande de licence

Toute personne qui a l'intention de fournir, installer ou gérer les compteurs tarifaires intelligents connectés au Rwanda doit en demander une licence des services d'application octroyée par l'Autorité de Régulation, conformément au règlement régissant l'octroi de licences en communication électronique.

CHAPITRE II : OBLIGATIONS DE SERVICE

Article 6 : Obligations d'un titulaire de licence

Le titulaire de licence a les obligations suivantes :

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1. gutanga ibikoresho byuzuye bya mubazi koranabuhanga n'igikoresho koranabuhanga ndangahantu byujuje ibisabwa biri ku mugereka wa I w'aya mabwiriza;</p> | <p>1. to provide a complete set of both smart meter and GPS Tracking Unit fulfilling the technical specifications as prescribed Annex I of this regulation;</p> | <p>1. fournir un kit complet de compteurs intelligents et d'unités de localisation GPS répondant aux spécifications techniques prescrites à l'annexe I du présent règlement ;</p> |
| <p>2. gushyiraho, mu buryo bukwiye, ibikoresho byuzuye bya mubazi koranabuhanga n'igikoresho koranabuhanga ndangahantu byujuje ibisabwa biri ku mugereka wa I w'aya mabwiriza;</p> | <p>2. to ensure proper installation of a complete set of both smart meter and GPS Tracking Unit fulfilling the technical specifications as prescribed Annex I of this regulation;</p> | <p>2. assurer l'installation correcte d'un kit complet des compteurs intelligents et d'unités de localisation GPS répondant aux spécifications techniques prescrites à l'annexe I du présent règlement ;</p> |
| <p>3. gukora ku buryo Urubuga rucunga amakuru rwuzuzwa ibiteganywa ku mugereka wa I w'aya mabwiriza;</p> | <p>3. to ensure compliance of the Platform as prescribed in Annex I of this regulation;</p> | <p>3. assurer la conformité de la Plate-forme aux conditions prescrites en annexe I du présent règlement ;</p> |
| <p>4. gukora ku buryo ihuriro koranabuhanga rikomeza gukora igihe cyose kugira ngo ubucuruzi bukomeze kugenda neza ku kigero cya 99,5%; uretse ibibazo bidaturutse ku bushake bw'utanga serivisi, nk'ihagarara rya serivisi ritewe n'ibibazo by'ihuzanzira rya telefoni ngendanwa, ihuzanzira ry'ububiko bw'amakuru, ivugurura cyangwa ibibazo bitewe n'impamvu itigobotorwa;</p> | <p>4. to ensure that the system is available at all times to ensure business continuity with an uptime not less than 99.5%; with the exception of situations beyond Service Provider's control, such as downtime caused by cellular Network connectivity, Data Centre connectivity and up-time or situation of force majeure;</p> | <p>4. s'assurer que le système est disponible à tout moment pour assurer la continuité des activités avec une disponibilité d'au moins 99,5% ; à l'exception des situations indépendantes de la volonté du fournisseur des services, telles que les interruptions causées par la connectivité du réseau cellulaire, la connectivité du centre des données, la mise à jour ou par le cas de force majeure ;</p> |
| <p>5. ku bijyanye n'ihagarara rya serivisi, ryaba ryagenwe cyangwa ritagenwe, buri gihe ntirigomba kurenza igihe</p> | <p>5. for the case of any downtime, whether scheduled or not, shall not exceed thirty (30) minutes' duration</p> | <p>5. pour le cas d'interruption, qu'il soit programmé ou non, il ne doit pas dépasser une durée de trente (30)</p> |

- | | | |
|--|--|--|
| cy'iminota mirongo itatu (30) kandi rigomba kumenyeshwa mu nyandiko Urwego Ngenzuramikorere; | at any one time and this downtime should be communicated in writing to the Regulatory Authority; | minutes à tout moment et cette interruption doit être communiqué par écrit à l'Autorité de Régulation ; |
| 6. gukora ku buryo ibiciro biri mu ihuriro koranabuhanga bihura n'ibyatangajwe n'Urwego Ngenzuramikorere; | 6. to ensure the fare configured in the system is as published by the Regulatory Authority; | 6. s'assurer que le tarif configuré dans le système est tel que publié par l'Autorité de Régulation ; |
| 7. kuburungushura igiciro ntibyamewe mu gihe kwishyura bikozwe hifashishijwe ikoranabuhanga; | 7. fare round off shall not be accepted when payment is done using digital means; | 7. l'arrondissement des frais n'est pas accepté lorsque le paiement est effectué par voie numérique ; |
| 8. gukora ku buryo buri gihe interineti iboneka muri mubazi koranabuhanga no mu gikoresho koranabuhanga ndangahantu biri mu binyabiziga by'abakiriya; uretse igihe habaye ibibazo bidaturutse ku bushake bw'utanga serivisi, nk'ihagarara rya serivisi ritewe n'ibibazo by'ihuzanzira rya telefoni ngendanwa, ihuzanzira ry'ububiko bw'amakuru n'ivugurura. Gukora ku buryo ikoreshwa rya mubazi ryorohera uyikoresha; | 8. to provide internet at all times for both smart meter and GPS Tracking Unit installed on clients' vehicles; with the exception of situations beyond Service Provider's control, such as downtime caused by cellular Network connectivity, Data Centre connectivity and up-time. To ensure that the metering application is user friendly; | 8. fournir l'internet à tout moment au compteur intelligent et à l'unité de localisation GPS installés sur les véhicules des clients ; à l'exception des situations indépendantes de la volonté du fournisseur de services, telles que les interruptions causées par la connectivité du réseau cellulaire, la connectivité du centre de données et la mise à jour. S'assurer que l'application de tarif est conviviale ; |
| 9. gukora ku buryo habaho ugukorana bw'uburyo koranabuhanga bw'imyishyuranire hagati y'abahawe impushya bakora muri urwo rwego; | 9. to ensure payment system interoperability among all licensees in the sector; | 9. assurer l'interopérabilité des systèmes de paiement entre tous les titulaires de licence opérant dans le secteur ; |
| 10. guha abakiriya ubufasha bwa tekini mu gihe kitarenze amasaha makumyabiri n'ane (24) mu gihe | 10. to provide technical support to the clients in a period not exceeding | 10. fournir une intervention technique aux clients dans un délai de vingt-quatre (24) heures pour tout |

igikoresho cyagize ibibazo bya tekiniiki;	twenty-four (24) hours for any technical dysfunction of the device;	dysfonctionnement technique de l'appareil ;
11. kugaragaza amafaranga yinjiye ku gihembwe no kwishyura amafaranga y'igenzuramikorere bitarenze umunsi wa nyuma w'ukwezi gukurikira;	11. to declare the revenues collected on quarterly basis and pay the required regulatory fees not later than the last day of the following month;	11. déclarer les revenus perçues sur une base trimestrielle et payer les frais réglementaires prévus au plus tard le dernier jour du mois suivant ;
12. kugeza ku Rwego Ngenzuramikorere raporo y'imari y'umwaka yagenzuwe bitarenze amezi atatu (3) akurikira irangira ry'umwaka w'ingengo y'imari;	12. to submit to the Regulatory Authority audited financial statements not later than three (3) months following the end of its financial year;	12. soumettre à l'Autorité de Régulation des états financiers vérifiés au plus tard trois (3) mois suivant la clôture de son exercice financier ;
13. gutanga andi makuru ajyanye na tekiniiki n'ibarurishamibare, iyo ayasabwe, yerekeye ibikorwa bye mu rwego rwo korohereza ikurikirana ry'itangwa rya serivisi;	13. to submit other technical and statistical data on request related to its operations to enable monitoring of service delivery;	13. soumettre d'autres données techniques et statistiques sur demande liées à ses opérations pour permettre le suivi de la prestation de services ;
14. gushyiraho no gukoresha icyumba ngenzuzi. Icyumba ngenzuzi kigomba kuba gifite igikoresho kigaragaza amashusho gifite nibura ubunini bwa 55";	14. to set and operate a control room. The control room should be equipped with at least one Monitoring Screen of 55" inch minimum;	14. configurer et faire fonctionner une salle de contrôle. La salle de contrôle doit être équipée d'au moins d'un écran de surveillance de 55" pouces minimum ;
15. kugira icyumba cyakirirwamo abahamagara kuri telefoni gikora amasaha makumyabiri n'ane (24) ku munsi, iminsi irindwi (7) mu cyumweru kandi kikaba gifite umurongo wa telefoni utishyurwa;	15. to have a twenty-four (24) hours a day, seven (7) days a week (24h/7) call centre with dedicated toll-free number;	15. disposer d'un centre d'appels vingt-quatre (24) heures par jour, sept (7) jours par semaine (24h/7) avec un numéro vert ;

- | | | |
|---|---|--|
| 16. guha Urwego Ngenzuramikorere uburenganzira bwo kugera ku bikoreho bya kugira ngo hagaragazwe amakuru yose asabwa; | 16. to provide dashboard access to the Regulatory Authority to allow visibility on all required data; | 16. fournir un accès au tableau de bord à l'Autorité de Régulation pour permettre une visibilité de toutes les données requises ; |
| 17. gukora ku buryo amakuru y'abakiriya atunganywa, yoherezwa kandi akabikwa mu buryo bukurikije amategeko yerekeye kurinda amakuru n'andi mabwiriza agenga urwego; | 17. to ensure that clients' data is processed, transferred and stored in accordance to applicable data protection laws and other relevant regulations governing the sector; | 17. veiller à ce que les données des clients soient traitées, transférées et stockées conformément aux lois applicables en matière de protection des données et aux autres réglementations y relatives, régissant le secteur ; |
| 18. uwahawe uruhushya akora ku buryo amakuru y'abakiriya ashyingurwa kugira ngo azakorehwe mu igenzura no mu ikemura ry'ibibazo byavuka mu bihe biri imbere; | 18. the licensee shall ensure that the clients' data is archived for regulatory purposes and handling of future complaints; | 18. le titulaire de licence veille à ce que les données des clients soient archivées à des fins réglementaires et de traitement des réclamations futures ; |
| 19. gukora ku buryo habaho amasezerano hagati y'utanga serivisi n'umukiriya. Ayo masezerano asuzumwa n'Urwego Ngenzuramikorere; | 19. to ensure that there is a contract signed between the service provider and the client. The Contract shall be reviewed by the Regulatory Authority; | 19. veiller à ce qu'il y ait un contrat signé entre le prestataire des services et le client. Le Contrat est examiné par l'Autorité de Régulation ; |
| 20. gukurikiza politiki, amategeko n'amabwiriza bigenga uru rwego. | 20. to comply with the provisions of the policies, Laws and applicable Regulations in the sector. | 20. se conformer aux politiques, lois et règlements applicables dans le secteur. |

Ingingo ya 7: Imimaro y’ingenzi ya mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi

Mubazi koranabuhanga yishyurizwaho abagenzi muri tagisi no kuri tagisi moto igizwe n’igikoresho koranabuhanga cyishyurizwaho abagenzi, igikoresho koranabuhanga ndangahantu n’uburyo bwo gucunga amakuru. Ifite imimaro ine (4) y’ingenzi ikurikira:

- a) kubara amafaranga agomba kwishyurwa ku rugendo rwakozwe;
- b) gukora ihererekanya koranabuhanga rigaragaza amafaranga agomba kwishyurwa;
- c) kubika ibikorwa by’ihererekanya koranabuhanga;
- d) gutanga amakuru yerekeye aho umuntu aherereye mu gihe nyacyo.

Urubuga rucunga amakuru na mubazi koranabuhanga zose bigomba kuba byujuje ibisabwa byo mu rwego rwa tekiniki bivubwa mu mugereka wa I w’aya mabwiriza.

Article 7: Main functions of Intelligent Connected Fare Meter

An Intelligent Connected Fare Meter for taxi cab and taxi motorcycle consists of electronic device for fare calculation, GPS Tracking Unit device and backend system for data management. It must be able to serve four main (4) distinct functions:

- a) calculation of the applicable fare for the journey being undertaken;
- b) performing the transaction that will result in receipt of the applicable fare;
- c) recording the transaction;
- d) providing real-time location.

The data management platform and all installed ICFMs must fulfil technical specifications as indicated in *Annex I* of this regulation.

Article 7 : Principales fonctions du compteur tarifaire intelligent connecté

Le compteur tarifaire intelligent connecté pour taxi et taxi moto se compose d’un dispositif électronique de calcul des tarifs, d’une unité de localisation GPS et d’un système backend de gestion des données. Il doit pouvoir remplir quatre (4) fonctions principales distinctes :

- a) calcul des frais applicables au voyage effectué ;
- b) effectuer la transaction qui aura pour résultat la réception du tarif applicable ;
- c) enregistrement de la transaction ;
- d) fourniture d’informations de localisation en temps réel.

La plate-forme de gestion des données et tous les ICFM installés doivent répondre aux spécifications techniques tel que indiquées en l’annexe I du présent règlement.

Ingingo ya 8: Ahantu hagenewe guteranya ibikoresho no kubyitaho

Uwahawe uruhushya agena ahantu hagenewe guteranyiriza ibikoresho no kubyitaho hakoreshwa mu kubishyira kuri moto ikoreshwa mu gutwara abantu murusange no mu modoka ntoya ikoreshwa mu gutwara abantu muri rusange. Aho hantu hagomba kuba hafite ibikoresho bihagije kandi bikoreshwa n'abantu babifitiye ubumenyi.

Ingingo ya 9: Iyemezwa ry'ububiko bushya

Uwahawe uruhushya agomba gukora ku buryo buri bubiko bushya bwemezwa n'Urwego Ngenzuramikorere.

UMUTWE WA III: AMAKOSA N'IHAZABU BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI

Ingingo ya 10: Ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsi

Uwahawe uruhushya wese utubahirije ibiteganywa n'aya mabwiriza ahanishwa ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsi ivugwa mu mugereka II w'aya mabwiriza. Ku bihano bijyanye n'igenzura ry'imikorere bitari amafaranga,

Article 8: Fitting and maintenance area

The licensee shall ensure that there is a fitting and maintenance place where the motorcycle taxis or taxi cab are installed with the devices. The fitting and maintenance place should be appropriately equipped and operated by qualified technicians.

Article 9: New stock approval

The licensee has to ensure that each new stock is approved by the Regulatory Authority.

CHAPTER III: FAULTS AND ADMINISTRATIVE FINES

Article 10: Administrative fines

Any licensee who contravenes the provisions of this regulation is liable to an administrative fine as provided in *Annex II* of this Regulation. For non-monetary regulatory sanctions, the Regulation

Article 8 : Zone de montage et d'entretien

Le titulaire de licence doit s'assurer qu'il y ait un lieu de montage et d'entretien où les appareils sont installés dans les taxis motos ou taxis-voitures. Le lieu de montage et de maintenance doit être équipé de manière appropriée et opérés par des techniciens qualifiés.

Article 9 : Approbation du nouveau stock

Le titulaire de licence doit s'assurer que chaque nouveau stock est approuvé par l'Autorité de Régulation.

CHAPITRE III : FAUTES ET AMENDES ADMINISTRATIVES

Article 10 : Amendes administratives

Tout titulaire de licence qui contrevient aux dispositions du présent règlement est passible d'une amende administrative prévue en annexe II du présent règlement. Pour les sanctions réglementaires non monétaires, le règlement régissant l'octroi

hakurikizwa amabwiriza agenga itangwa ry'impushya mu itumanaho koranabuhanga.

governing licensing in Electronic Communication shall be applicable.

des licences en communication électronique s'applique.

UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA

CHAPTER IV: FINAL PROVISIONS

CHAPITRE IV : DISPOSITIONS FINALES

Ingingo ya 11: Igihe cy'inzibacyuho

Abasaba impushya bese bagomba kubahiriza aya mabwiriza nyuma yo gushyirwaho umukono. Abasanzwe bafite impushya bafite inshingano zidateganyijwe mu mpushya zabo, bahawe umwaka umwe (1) kugira ngo bakurikize izo nshingano nshya.

Article 11: Transitional period

All applicants shall comply with this regulation after its signature. The existing licensee with new obligations not provided in their licenses shall have a period of one (1) year to comply with those new obligations.

Article 11 : Période transitoire

Tous les demandeurs doivent se conformer au présent règlement après sa signature. Les titulaires de licences existants ayant de nouvelles obligations non prévues par leurs licences disposent d'un (1) an pour se conformer à ces nouvelles obligations.

Ingingo ya 12: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'aya mabwiriza

Ingingo zose z'amabwiriza abanziriza aya zerekeye itangwa rya serivisi za mubazi zikoresha ikoranabuhanga mu kubara amafaranga y'urugendo kandi zinyuranyije na yo, zivanyweho.

Article 12: Repealing provision

All prior provisions relating to service provision of Intelligent Connected Fare Meter services contrary to this Regulation are hereby repealed.

Article 12 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures relatives à la prestation des services de compteur tarifaire intelligent connecté contraires au présent règlement sont abrogées.

Ingingo ya 13: Igihe aya mabwiriza atangira gukurikizwa

Aya mabwiriza atangira gukurikizwa ku munsu ashiriyeho umukono na Perezida w’Inama Ngenzuramikorere.

Kigali, ku wa 27/9/2021;

(sé)

Dr Ignace GATARE
Perezida w’Inama Ngenzuramikorere

Article 13: Commencement

This Regulation shall come into force on the date of its signature by the Chairperson of the Regulatory Board.

Kigali, on 27/9/2021;

(sé)

Dr Ignace GATARE
Chairperson of the Regulatory Board

Article 13 : Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa signature par le président du Conseil de Régulation.

Kigali, le 27/9/2021 ;

(sé)

Dr Ignace GATARE
Président du Conseil de Régulation

ANNEX I: TECHNICAL SPECIFICATIONS OF INTELLIGENT CONNECTED FARE METER

Hardware Requirements:

Intelligent Connected Fare Meter

- Rugged Device with IP68 rating to withstand harsh outdoor environment.
- Large display of at least 4.5 inches to ensure that Passenger is able to view the fare details clearly even in bright sunlight condition.
- High speed internet (4G/3G) connectivity to the backend.
- NFC support to accept cashless payment using NFC tags/Cards.
- Sensors – Accelerometer, GPS Receiver.
- High capacity rechargeable battery (at least 4000 mAh).
- Meter outdoor box to withstand vibrations and harsh outdoor environment.

GPS Device

- Small, lightweight with IP65 rating (Dust and weather proof).
- GPS with location accuracy < 10 meters.
- 3G/2G connectivity.
- Internal battery backup.
- Tracking capabilities

Software Features

Security and Safety Features

- Dedicated Device for Metering Application running only software provided by the Licensee and approved by the Regulator.
- Dedicated device should be locked in way that it is not be possible to install other software, to prevent malware, viruses or fake metering applications.
- A secure login method for each driver.
- Secure SSL communication to the backend.
- Auto logout after a predefined period (configurable).
- Real time location tracking of device even when the driver is logged off.
- Over speed warning to drivers through audio-visual indicator.
- SOS option for driver to send notification to designated numbers by RURA in case of any emergency.
- Real time display of notifications sent to the device by the backend.

- Geo-fencing capabilities.

General Features

- Driver must be able to enter/select Bike Plate Number prior to using the Device.
- Device must display Distance, duration and Fare on the screen in real-time.
- Device must display location on screen using digital map.
- Device must display detailed information at the end of each trip, which will include:
 - Unique Reference number for every Trip;
 - Fare amount with breakup of fare;
 - Start and End Location, distance, duration etc.
- Passengers must be able to pay with NFC cards, Digital Wallets, mobile payment.
- Device must be able to begin/end trips without internet connection.
- Cashless payment be possible without internet connection.
- Device must display trip history, account and earnings on the screen.
- Device must support multiple language. Kinyarwanda is compulsory.
- It should be possible to dynamically upgrade the Fare Table over the air.
- It should be possible to upgrade the software Over the Air.

Centralized Management & Monitoring Module Features

- Secure SSL Communication (HTTPS) between all the fare meters and backend.
- Secure Web Portal for Management and Monitoring of the System.
- **Data Protection** – All the trip data must be stored in secure Database Management System which is ACID (Atomicity, Consistency, Isolation and Durability) Compliant. The system must ensure that there is no loss of data in case of any hardware/software failure.
- **System Interoperability** - The Platform to be licensed shall have a capacity to connect and communicate with other platform providing similar services for payment.
- **Trip Data** – All Trip data from both smart meters and GPS Tracking Unit must be stored for a minimum period of two (2) years with complete details such as Date, Time, Duration, Route, Fare, Driver ID, Plate No. and Payment ID etc. However, the data removed from operational system must be archived for a minimum period of ten (10) years. It should be possible to retrieve details of any trip on demand.
- **Electronic Dossier of Drivers** – The licensee must validate and store Motorcycle Driver data as a part of the registration process, such as: Name, Nation ID number, Photograph, Address and Registered Mobile Number, Emergency Contact etc. This information is stored in the central database for reporting and audit purposes.

- **Data Visibility** – The platform provides secure web-based access to authorized users to monitor the entire systems performance and analyse the captured big data through a GUI-based interface and MIS reports. The following information must be made available through secure web interface:
 - **Dashboard must be able to display:**
 - Total Trips, Total Distance, Online Drivers;
 - Trip History – Day-wise trip data, Driver-wise trip data, Trip Route;
 - Earning, Outstanding, and Payable Summary;
 - Search Trips – Trip ID, Driver Code, Date Range etc.
 - Driver Profile – Activity Profile and Safety Profile.

- **Notification mechanisms** – The backend must be able to send notifications to all or selected drivers. The Regulatory Authority may request licensee to send notification to all drivers in case of any emergency situation and licensee will be obliged to do that in the interest of national safety and security.
- **Digital Payments** - The backend must connect to digital payment providers over secure VPN only. The licensee must have signed agreement with all the supported third party Digital Payment providers.
- **Redundancy** – to ensure availability of the services and business continuity, critical components should be duplicated

Seen to be attached on Regulation N°15/R/CR-CSI/RURA/2021 of 27/9/2021 governing the operation of Intelligent Connected Fare Meter in Rwanda

Kigali, on 27/9/2021

(sé)

Dr Ignace GATARE
Chairperson of the Regulatory Board

ANNEX II: Faults and Administrative fines

N°	Fault	Amount (RFW)
1.	To operate without having appropriate license	1,000,000
2.	To operate with expired license	500,000
3.	To operate without a control room	200,000
4.	Failure to provide internet on time for both smart meter and GPS Tracking Unit	500,000
5.	Failure to provide timely technical support	100,000
6.	Failure to notify the Regulator of the downtime of the system for a duration exceeding 30 min	500,000
7.	Installing or operating a non-compliant set	100,000 (per set)
8.	Operating a non-compliant Platform	500,000
9.	Denying others interoperability rights	500,000
10.	Failure to provide dashboard access to the Regulatory Authority	500,000
11.	Setting an unapproved fare in the meter	1,000,000
12.	Configuring fare round off for Digital Payment	500,000
13.	Not having a call Centre with dedicated toll free number	500,000

Seen to be attached on Regulation N°15/R/CR-CSI/RURA/2021 of 27/9/2021 governing the operation of Intelligent Connected Fare Meter in Rwanda

Kigali, on 27/09/2021

(sé)

Dr Ignace GATARE
Chairperson of the Regulatory Board